



Abdullah Faisal Hameed Abdulghani

aburamzi3@yahoo.com

34510 Esenyurt/İstanbul - Mobile: **00905524365384** – WhatsApp: **00905524365384**

Sex: male Nationality: Yemeni Date and place of birth: Makbanah, Taiz, Yemen, 1983

Work Experience

2019-2021	❖ Freelance Translator for Lugat Translation Center , Turkey.
2019-2020	❖ Freelance Translator for Natural Languages , UK.
2019-2020	❖ Freelance Translator for Translation4All , USA.
2019-2020	❖ Freelance translator for American Education and Translation Services US , USA.
2019-2020	❖ Freelance translator for A1 Translations , Florida, USA.
2019-2020	❖ Freelance translator for CY TRANSLATION , Cyprus.
2015-2016	❖ Faculty instructor(part time), Sana'a University, Faculty of Languages, Sana'a, Yemen.
07.2012 -11.2015	❖ Student Advisor at Youstudy for Educational Consulting, Business correspondent, translator, administrator, customer server Sana'a , Yemen.
05.2011- 01-2012	❖ Business correspondent(part time), Saba Institute for Arabic Language and Eastern Studies, Sana'a , Yemen.
12.2010- 02-2012	❖ Executive secretary and business correspondent, Sheba for Industry Agriculture and Irrigation Co., Sana'a , Yemen.
01.2008 – 01.2010	❖ English Language instructor and academic coordinator, American French Institute, Sana'a, Yemen.
01.2008 – 05.2011	❖ Arabic Language teacher for non- Arabic speakers(part time), Saba Institute for Arabic Language and Eastern Studies, Sana'a,

Other Home and Part Time Experience

2019	❖ Freelance translator for Al-Etimad Office for Translation, Yemen.
12.2016- 12.2017	❖ Freelance translator(English- Arabic) for Youstudy.com, Yemen, Sana'a, Yemen.
11.2013- 06-2016	❖ Freelance translator(English – Arabic) and vice versa) for Professional Translation Services office(PTS), Sana'a, Yemen.
2011-2012	❖ English language instructor (some part-time courses) at World American Language Institute, Sana'a, Yemen.
2007-2017	❖ Freelance translator (English Arabic and vice versa) for many NGOs and local and international organizations.

Education

2019-2020	❖ Master In TESOL, University of the West of Scotland, Cyprus.
05.2017	❖ iBT TOEFL certificate.
11.2013 -09.2015	❖ Master degree in Translation(English – Arabic and vice versa), Sana'a University, Faculty of Languages, Excellent grade, average of 92.39%.
09.2009 – 06.2010	❖ Pre-master in Linguistics, Sana'a University, Faculty of Languages, average of 87.58%.
09.2003 – 06.2007	❖ Bachelor degree in Arabic and Translation, Sana'a University, Faculty of Languages, Average of 89.5%.
09.2001 – 06.2002	❖ Secondary school certificate, scientific section, Alrawdha School, Taiz, average of 85.25%.

Languages

Arabic Language	*Native speaker.
English Language	*Excellent in all skills.
Turkish Language	* A2

Software and Cat Tools

02.2005 – 03.2005	❖ MS- Excel, Modern British Institute, Sana'a, Yemen.
Oct.2004	❖ MS- Word, Modern British Institute, Sana'a, Yemen.
June.2004	❖ MS- Windows, Modern British Institute, Sana'a, Yemen.
	❖ Smartcat
	❖ Memsources - memoQ

Attended Workshops and Seminars

- ❖ Translation as a process of picture taking, Prof.Ali Almannan, Iraqi University, 20/06/2020.
- ❖ Online Translation Seminar "The Behavioral Economics of Translating World Literature: Translators as Econs, Humans, and Queers" (3 June 2020), Hong Kong Baptist University.
- ❖ Real Language in a Personalized Online Test & SPOTLIGHT Technique in Teaching Reading, ITTC, Istanbul in cooperation with London Teacher Training College, May23, 2020.
- ❖ IH 12th Teachers Online Conference, May 22th, 2020.
- ❖ Online Webinar: Post-Pandemic World: Towards an Economic Fragmentation or Stronger Cooperation - H.E. Amb. Dato' Ku Jaafar Ku Shaari, Malaysia, hosted by ICYF.
- ❖ Introduction to E-Commerce, online webinar presented by 3rdhubtech, May 16th, 2020.
- ❖ Seminar in the basics of teaching Arabic Language to non Arabic speakers presented online by Mr. Waleed Elsayed, Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi in Turkey, April, 23d, 2020.
- ❖ Training course in Strategies of Teaching Arabic Language for Non Arabic Speakers, online course on The Guide to Learn Arabic, 05/05/2020.
- ❖ Online training session on Methodologies of Scientific Research presented by Dr.Aniss Moumin, Université Ibn Tofail, Morocco, 08/05/2020.
- ❖ Online Training session on "The literary Revision, the role of scientific data bases, magazines classification, and references management, by Dr.Aniss Moumin, Université Ibn Tofail, Morocco, 08/05/2020.
- ❖ A workshop called "Tomorrow's World: Women and Youth for Social Change", presented by Prof. Fatma Lisaniler and Prof. Kaliope Josephides at Home for Cooperation center which is supported by UN and EU, Nicosia City, border of North and South Cyprus, March, 27, 2019.
- ❖ Dialogue & Capacity Strengthening Workshop, organized by [VOIS Cyprus](#), Famagusta City, North Cyprus and financed by EU, May16th, 2019.
- ❖ Workshop about Social Entrepreneurship organized by [Go Social CY](#) and supported by EU, Famagusta City, Cyprus, June8th, 2019.
- ❖ A discussion on "Education of Roma kids: Experiences- Challenges - Suggestions", on 11th of June,2019 at 17.00 to 18.30 at the [Home for Cooperation](#).
- ❖ A panel discussion on Developing an Entrepreneurial Ecosystem: Harnessing Experience from 40+ Countries at the Ledra Palace Hotel in the Buffer Zone Nicosia, Cyprus, June 27, 2019. 2 expert speakers participated in the event, Glenn Robinson and Cliff Zintgraff, from the University of Texas at Austin's IC2 Center.

Memberships:

- ❖ [Stepes Certified Translator](#)
- ❖ Entrepreneur Researcher at ARID organization since 2020.
- ❖ A member of Yemeni Researchers Forum.
- ❖ A member at the International League for Arabic Language.
- ❖ (Proz) www.proz.com.
- ❖ www.tm-town.com
- ❖ <https://khamsat.com/>

❖ [Translation Directory](#).

Translated Websites

❖ <https://www.youstudy.com/>

** All References are Available On Request.*